

# Tesalonaika Lenji Leta Iviva Pol Le Rorori Utu iviva

Tesalonaika iye ghemba laghiye e vanautuma (provins) Masedoniya tine. Pol le vaghiliya theghewoniye e tine i wa Tesalonaika na e mbanako iyako gharighari vavana thi lonweghathi (Vakatha 17:1-4). Ko iyemaenge Jiu vavana thi gaithiwana Pol, iwaenge thi vakatha returetu e ghembako tine (Vakatha 17:5-9). Iya kaiwae ekelesiya thi vavonja Pol na i wa Bereya, na gheko amba i wa Atens. Mbanja va ina gheko i rerenuwanja Tesalonaika kaiwanji, ko amba i variya Timoti wenji (3:1-2 na 5). Amba Pol i wa Korinita na Timoti ve njogha Tesalonaika na ve vaidiya Pol Korinita e tine (3:6; Vakatha 18:5).

Mbanja Pol i lonweya Tesalonaika utuninji weya Timoti ko amba i roriya letake iyake na i variye wenji. Va e mbanako iyako ralonwelonweghathi Tesalonaika thi vaidiya vuyowo lenji lonweghathiko kaiwae, iya kaiwae Pol nuwaiya i vavurigheghengi (3:3-5), na i gogonja nuwanji yawalinji thanavuniye kaiwae (4:1-12). Tesalonaika vavana nuwanji i ghegheiwo thiye kaerova thiya mare kaiwanji. Thiya, “Mbanja Jisas ne i njoghama, ne thi vaidiya le njoghamako ghathovuye o nandere.” Lenji numoghegheiwoko iyako kaiwae Pol i varumwaru wenji (4:13-18), na i

vavurigheghengi thi vivathanji ghanjimberegha Jisas le njoghama kaiwae (5:1-11).

<sup>1</sup> Ghino Pol weinguyangiya Sailas na Timoti wo roriya letake iyake na wo variye i ghaona wenga, ghemi ekelesiya Tesalonaika, ghemi hu yaku weya Loi Ramanda na Giya Jisas Krai.

Wo nango Loi iye i mwaewo e ghemi na le gharemalili i riyevanjara gharemina.

### *Tesalonaika yawalinji na lenji lonweghathi*

<sup>2</sup> E lama nango tine mbanake wolaghiye wo renuwajakikinga, na wo vata ago weya Loi taulaghina ghemi kaiwami. <sup>3</sup> Mbanja wo nango weya Loi Ramanda, wo vata agowe lemi vakathana thovuye hu vakavakatha kaiwae hu lonweghathigha Jisas. Na wo vata agowe kaiwae the kamwathi hu vakatha na i thalavungiya gharighari vavana kaiwae hu gharethovu wengi. Na wo vata agowe kaiwae hu ghatanaghathi viri na maramina i ghaoko vara ghamwamiko mbanja Krai ne i njoghama.

<sup>4</sup> Lama bodaboda, wo ghareghare Loi i gharethovunga vara na kaerova i tuthinga ghemi amalaghiniye le gharighari. <sup>5</sup> Kaiwae wo ghareghare va wo woghaona Toto Thovuye e ghemi mambe utu kokowa enge, ko iyemaenge ele vurigheghe na weiye Nyao Boboma, na weiye ghaghareghare moli weime iyake emunjoru moli. Na kaero hu ghareghare ngonongava lama yakuyaku weimangiya ghemi. Lama yakuyakuko iyako ghemi kaiwami. <sup>6</sup> Na othembe thi giya vuyowo laghiye e ghemi

mbe weimi enge lemi warari iya i menako weya Nyao Boboma na hu worawe lemi renuwana na Loi le utu i yaku e ghemi, na e kamwathike iyake ghamithanavuna ngoreiya ghamathanavu na Giya gathanavu. <sup>7</sup> Iyake i vakatha ghemi ghamba ghaghayawo wenjiya ralonwelonweghathi inanji Masedoniya na Akaiya e lenji valivanga. <sup>8</sup> Lemi vakathana iyana kaiwae Giya totoniye kaero i lalo Masedoniya na Akaiya tinenji, na lemi lonweghathina utuniye tembe i lalova valivangake wolaghiye. Iya kaiwae ghime ma valikaiwame tembe wo utunjava kaiwae, kaiwae gharighari kaero thi lonwe. <sup>9</sup> Gharighari thi utuna mbanja va wo ghaona e ghemi na weimi lemi warari hu kula vathaimbe. Tembe thi utunjava va ngononga na hu roitetengiye lemi kurukururu weya lemi loi kwanikwan, hu ndevi na hu kaiwo weya Loi emunjoru na e yawayawaliye, <sup>10</sup> na hu roroghagha weya Nariye, iya amalaghiniye va i vakatha na i thuweiru mare e tine na ne i njoghama e buruburu. Amalaghiniye Jisas, na iye i vamoruinda ma valikaiwae ra vaidiya Loi le ghatemuruko iya i menamenako.

## 2

*Pol na ghauneko lenji vakatha Tesalonaika e tine*

<sup>1</sup> Lama bodaboda, kaero hu ghareghare lama ghaona e ghemi ma i tabo bigi bwagabwaga.

<sup>2</sup> Kaero hu ghareghare, amba muyai wo ghaona e ghemi, va mbowo wo yaku Pilipai. Na va gheko wo vaidiya viri laghiye na thi utuvathari

weime. Ko iyemaenge mbaña wo ghaona, othembe gharighari va thi botewoyathuime, la Loi i thalavuime weime lama gharematuwo wo uturangaia le Toto Thovuye wenga. <sup>3</sup> Lama utuutuko ma thi mena renuwaña ma i rumwaru o rarithari righe na tembe ngoreiyeva ma wo mando na wo yaranga. <sup>4</sup> Iya kaiwae wo utuutu ngoreiya Loi le renuwaña, kaiwae Loi iye va i tuthime na i vareminjeime wo utuña wagiaweya Toto Thovuye. Ma woña wo vawararangaia gharighari, ko iyemaenge Loi iya i tuthiya lama renuwanako, iye enge wo vawararaja. <sup>5</sup> Ghemi kaero hu ghareghare, ma mbalava wo utu valoghelogha nuwami, na Loi i ghareghare ma wo maraloghelogheña lemi manina na iya va wo vavagharena wenga. <sup>6</sup> Mava wo renuwaña ngoreiye na woña mbala gharighari thi tarawenjaime, ngoreiya ghemi o gharighari vavanava.

<sup>7</sup> Kaiwae ghime Krai ghalinae gharaghambi, valikaiwame va woña na hu njimbukikime, ko iyemaenge ma wo vakatha ngoreiye. Mbaña va wo yaku e ghemi, ghamathanavu i udauda, ngoreiye wevoma i ghande ngama. <sup>8</sup> Kaiwae va wo gharethovu laghiye wenga, iya kaiwae va wo warari na wo utuña Toto Thovuye i mena weya Loi, na tembe ngoreiyeva va wo vatomweya yawalime kaiwami kaiwae kaero hu tabo ghamaune valighareghareme. <sup>9</sup> Lama bodaboda, hu renuwanakiki kaiwo laghiye moli va wo vakatha ghen mbala valikaiwame wo thalavu lama yakuyaku. Gougou na ghararaghiye vambe lama kaiwo enge, mbala lama kaiwoko vuyowae

thava wo worawe e ghemi mbanja wo utunja Toto Thovuye i mena weya Loi.

<sup>10</sup> Ghemi hu ghareghare na Loi tembe i ghareghareva, mbanja va wo yaku e tinemina, ghamathanavu ralonwelonweghathi wengga i thovuye na i rumwaru, na ma e ghamawonjowe regha. <sup>11</sup> Kaero hu ghareghare va lama vakatha regha na regha wengga ngoreiya lolo ramae le vakatha wenggiya le nganga moli. <sup>12</sup> Wo vavurigheghenga, wo vamatuwona gharemi na wo thinimbulenga na mbe hu yakunja vara the yawali Loi i wararija, na iye i kula wengga na hu ru ele ghamba mbaro tine na hu wo le vwenyevwenye.

<sup>13</sup> Na tembe ngoreiyeva, mbanjake wolaghiye wo vata ago weya Loi, righe kaiwae mbanja va hu lonweya Loi le utuutu e ghime, mava hu wo ngoreiya gharighari lenji utuutu, ko iyemaenge va hu wo ngoreiya Loi le utu, mbema emunjoru iye iyana, na i kaiwo wengga ghemi ralonwelonweghathi. <sup>14</sup> Lama bod-aboda, ghemi kaero hu vaidi i mboromboro wenggiya Loi le ekelesiya Judiya e tine thi vaidi. Kaero thiye Krai Jisas le gharighari. Ghemi hu vaidiya vuyowo na viri wenggiya lemi valivanjake gharighariniye, na thiye tembe thi vaidiva lenji vali Jiu wengi. <sup>15</sup> Thiye vambe thi gabongiva ghalinae gharautu na thi unigha Giya Jisas, na te vambe thi vakatha vuyowo weimeva. Thi vakatha ghatemuru weya Loi, na thi thighiya wanangiya gharigharike wolaghiye. <sup>16</sup> Thi mando na thi munjeva thi dagetenime na thava wo vavaghare wenggiya thiye ma Jiu

gharighariniye na thi vaidiya vamoru. Lenji vakathangiko thiyako e tine mbanjake wolaghiye kaero thi vatavatabo lenji thariwe. Loi le gaiti kaero i yomara na i lithi wenji.

*Pol nuwaiya moli mbowo ve yaghilinjiva*

<sup>17</sup> Lama bodaboda, gharighari vavana e ghem-bana thi vakathaimo wo roitetenga na seiwo e ghandalughawoghawo. Ma ra vethuweinda, ko iyemaenge ghamirerenuwana laghiye mbe ina vara weime. Nuwameiya moli wo ghaona wo thuwenga, iya kaiwae wo rovurighoghe laghiye na wo vakatha ngoreiyako. <sup>18</sup> Ghime va nuwameiya wo njoghaona wo thuwenga, na ghino Pol mbanja i ghanagha ya mando iyako. Ko iyemaenge Seitan i dagetenime. <sup>19</sup> Nuwameiya wo thuwenga, kaiwae ghemi lama ghamba gharematuwo, lama ghamba warari na lama ghamba nemo ghanda Giya Jisas Krai e marae mbanja ne i njoghama. <sup>20</sup> Emunjoru ghemi lama ghamba nemo na lama ghamba warari.

### 3

<sup>1</sup> Mbanja vambe iname Atens wo rerenuwana laghiye moli kaiwami na ma tembe valikaiwameva wo ghatanjaghati. Iya kaiwae wo vakatha lama renuwana na mbe thamaghewo enge wo reyaku Atens, <sup>2</sup> na wo variya Timoti i ghaona. Timoti iye ghaghandana weime wo kaiwo Loi kaiwae na wo vavagharena Krai Totoniye Thovuye. Amalaghiniye wo variye na i ghaona i thalavunga na i vavurighoghe lemi lonweghathina, <sup>3</sup> na mbala

ghemi regha thava i nyivinyivi gharighari lenji vakatha virina e ghemi kaiwanji. Ghemi kaero hu ghareghare Loi le renuwanja e tine na ne ra vaidingiya viri ngoranjiyako. <sup>4</sup> Mbanja vamba weimanjiya ghemi, vamba nganjagha kaero wo giyagiya yanawami, ghinda ne ra vaidiya viri ngoranjiyako. Na hu ghareghare wagiawe kaero i yomara ngoreiyako. <sup>5</sup> Iyake kaiwae ya variya Timoti i ghaona. Ma tembe valikaiwanjanguva ya ghatanaghathi, ya variye na i thuwe lemi lonweghathina. Weingu lo gharelaghilaghi Seitan kaero i vatanathethenga, na lama kaiwoke i tabo bigi bwagabwaga.

<sup>6</sup> Timoti kaero menda i njoghamake weime na i utunja lemi lonweghathi na lemi gharethovuna utuniye thovuye weime. I giya yanawame mbanjake wolaghiye weimi lemi warari hu renuwanjakikime, na nuwamiya moli hu thuweime, ngoreiya ghime nuwameiya moli wo thuwenga. <sup>7</sup> Iya kaiwae, lama bodaboda, othembe mbanjake iyake wo vaidiya vuyowo na wo ghatana viri, wo lonweya lemi lonweghathina utuniye na i mwanavairiime, <sup>8</sup> kaiwae thonjo ghemi hu ndeghathi vurigheghe weya Giya i vakatha i mwanavairiime na ghaminame i togha. <sup>9</sup> Kaiwami lama warari i laghiye moli la Loi e marae. Na lama warariko iyako kaiwae ne ngoronga wonja na wo vata ago weya Loi? <sup>10</sup> Ghararaghiye na gougou wo nanjonango vurigheghe weime lama gharevatomwe weya Loi na thonjo valikaiwae ra vethuweinda na namoghamwanda, na wo vavagharenja thebigibigiya lemi

lonweghathina ghavataavatabo na i roghabanawe.

<sup>11</sup> Wo nanjo weya la Loi na Ramanda weiye ghandu Giya Jisas, thiye ne thi vakatha kamwathi na wo ghaona e ghemi. <sup>12</sup> Wo nanjo na lemi gharethovuna wenjiya ghamune na Giya ne i valaghiyena na hu gharethovu laghiye wenjiya ghamunena na tembe ngoreiyeva gharigharike wolaghiye wenji, ngoreiya ghime wo gharethovu laghiye wenga. <sup>13</sup> Wo nanjo na iye i vavurighhehenga, na thembana ghandu Giya Jisas ne i njoghama weiyangiya thiye thi boboma, ghemi mane e ghamiwonjowe na mbema hu rumwaru moli enge weya Loi Ramanda e marae.

## 4

<sup>1</sup> Lama bodaboda, lama utuutuke ghaghegotubwe iyake. Kaerova wo vagharenga yawali yakuyakuniye iya ne i vakatha Loi na i warari, na mbema emunjoru ghemi mbe hu vakavakatha thanavuko thiyako. Iya kaiwae e mbanake iyake wo nanjo e ghemi na wo vavurighhehenga ghandu Giya Jisas e idae, na thanavuko iyako mbe i mbuthumbuthu vara e ghemi. <sup>2</sup> Kaero hu ghareghare budakaiya va wo vagharenga yawali thanavuniye, iyana i mena weya Giya Jisas.

<sup>3</sup> Loi le renuwana ngoreiyake kaiwami: nuwaiya hu boboma na hu thovuye moli. Thava te lemi renuwana reghava i rena yathima thanavuniye raraithari. <sup>4</sup> Nuwaiya ghemi regha na regha mbala i ghareghare na i yaku weiye levo weiye thanavu boboma na yavwatata.



<sup>5</sup> Thava i vakaiwoŋa riwaeko e yathima thanavuniye ngoreiya gharighari ma thi ghareghare Loi.

<sup>6</sup> Thava ghemina regha i vakatha vathari weya ghaghae regha kaiwae i lonŋa weiye levo. Kaiwae gharighari lenji vakatha ngoreiyako Giya ne i lithi wenji, ngoreiya va wo vavurighheghenŋa na wo utuŋa wenŋa.

<sup>7</sup> Loi mava i kula weinda na mbala ra vakavakatha yathima thanavuniye, nandere moli! Ko iyemaenŋe ra vabobomaŋinda na ghandathanavu i rumwaru.

<sup>8</sup> Iya kaiwae, thela thonŋo i botewoyathu vavaghareke iyake, ma i botewoyathu loloko i vavagharenako, ko iyemaenŋe i botewoyathu Loi, iya i giya Nyao Boboma e ghemi.

<sup>9</sup> Ma valikaiwame wo rorori e ghemi na woŋa, “Hu gharethovu wenjiya lemi valiralonwelonweghathi,” kaiwae gharethovu thanavuniye Loi kaero i vagharengavao.

<sup>10</sup> Emunjoru hu gharethovu wenjiya lemi valiralonwelonweghathi Masedoniya laghiyeko e tine. Iya kaiwae, lama bodaboda, wo vavurighheghenŋa na thanavuko iyako mbe i mbuthumbuthu vara e ghemi.

<sup>11</sup> E yawalimina hu mando na lemi yakuyaku i thovuye moli, thava hu mbaro lawalawa, na tembe ghamimberegha hu vakaiwoŋa nimanimami lemi yakuyakuna kaiwae, ngoreiya va wo utuma e ghemi.

<sup>12</sup> Thonŋo hu vakatha ngoreiyako, ambane valikaiwami hu vakathanjiya thavala ma thi lonweghathi na thi yavwatatawananŋa. Mbala the bigiya hu kwarawe mane valikaiwami hu ndeghathi weya lolo regha.

### *Giya le njoghama utuniye*

<sup>13</sup> Lama bodaboda, ma nuwameiye nuwami i unouno lemi valiralonwelonweghathi, iya kaerova thiya mareko kaiwanji, na thava hu nuwathari ngoreiye gharigharike wolaghiye, thavala ma e lenji gharematuwo. <sup>14</sup> Ra lonweghathigha Jisas va i mare na tembe i thuweiruva, na tembe ra lonweghathiva thavala thi lonweghathigha Jisas na kaero thiya mare, Loi ne i vakathanji thi raka thuweiru na weinji Jisas thi njoghama.

<sup>15</sup> Vavaghare iya wo vavaghareja mbanjake Giya ghamberegha le vavaghare: iya ghinda e yawayawalinda, ne mbananiye Giya i njoghama, mane ra viva wenjiya thavala kaerova thiya mare. <sup>16</sup> Giya ne ija na kula, nyao thovuthovuye lenji randeviva ne ghalijae i yomara, na Loi le mema i randa, ko amba Giya ghamberegha i njama e buruburuko, na thavala thi lonweghathigha Krai na kaerova thiya mare, thiye ne thi rakathuweirukai. <sup>17</sup> Ko amba ghinda e yawayawalinda ne e mbanako iyako Loi i vakathainda ra rakavorowe, na weinda Giya ra lavevolevoleinda e lughawoghawoko. Na weinda amalaghiniye ra meghabana mbanjake wolaghiye. <sup>18</sup> Hu wo utuutuke thiyake na hu veutu vavurigheghengawe.

## 5

*Hu njanjanja na hu rorogha Giya le njoghama*

<sup>1</sup> Lama bodaboda, ma valikaiwae wo rorori e ghemi na wo utuḡa thembaḡa ne bigibigike thiyake thi yomara. <sup>2</sup> Kaiwae kaero hu ghareghare wagiya Giya ne ghambaḡa i njoghama. Ghambaḡa ne ḡgoreiya rakaivi le vutha gougou. <sup>3</sup> Mbaḡa gharighari ne thiḡa, “Ghembake ma e laghalagha na ra vanevane,” na ne e mbaḡako iyako thari regha i yomara na i vakowanḡgi. Ne i vewo lenji takena, ḡgoreiya ghambi viriniye i yomara weya wevoma. Mane valikaiwanji thi voitete.

<sup>4</sup> Ko iyemaenḡe ghemi, lama bodaboda, ma hu yaku e momouwo, na mbala mbaḡako iyako i vewo lemi takena ḡgoreiya rakaivi. <sup>5</sup> Taulaghina ghemi ghararaghiye na manjamanjala gharighariniye. Ghinda ma gougou na momouwo gharighariniye ghinda. <sup>6</sup> Iya kaiwae, ghinda thava mbe ra ghenaghena vara ḡgoreiya gharigharike wolaghiye; mbe ra njanjanja na ra dagetena ghandamberegha e thari. <sup>7</sup> Kaiwae thavala thi ghena, gougou iya thi ghenanawe, na thavala thi mun kabaleya, gougou iya thi mun kabaleyanawe. <sup>8</sup> Ko iyemaenḡe ghinda ghararaghiye le valivaḡa gharighariniye, na tembe ghandamberegha ra dageteninda e thari. Ra njimbo lonweghathi na gharethovu thanavuniye i ganainda gharenda vwata ḡgoreiya ragagaithi i njimbo ghare vwata ghaghetagagana. Na tembe ḡgoreiyeva, gharematuwo thanavuniye na ra roroghagha Loi ne i vamorunda, ra worawe e umbalinda ḡgoreiya umbalinda ghaghetagagana. <sup>9</sup> Kaiwae Loi mava i tuthinda na mbala ra ghamino le ghatemuruko viriniye

ghaminae, ko iyemaenje va i tuthinda enge na weya ghanda Giya Jisas Krai ra wo vamoruwe. <sup>10</sup> Jisas i mare kaiwanda, na mbanane i njoghama, othembe mbe e yawayawalinda o kaero ra mare, taulaghike ghinda ne e yawayawalinda na ra yaku weinda. <sup>11</sup> Iya kaiwae hu vevavurigheghenga regha na regha na hu venjaevairinga na lemi lonweghathi i vurigheghe ngoreiya kaero hu vakavakathana.

*Ralonwelonweghathi ghanjiutu vavurigheghe*

<sup>12</sup> Lama bodaboda, nuwameiya wo dage e ghemi na thavala thi kaiwo e tinemina hu yavwatatawanangi. Thiye thi ndeviva e ghemi na thi vavaghare e ghemi yawali thovuye yakuyakuniye na thi dageteninga thava hu vakatha thari. <sup>13</sup> Weiye lemi gharevatomwe hu yavwatatawanangi na thovuye, na hu gharethovu wenji, kaiwae kaiwona iya thi vakathana gharerenuwana i laghiye. Huya yaku na ghamwami vanaora weimiyangi.

<sup>14</sup> Lama bodaboda, wo vavurigheghenga na thavala mbema thi ndendelonga enge na ma e ghanjikaiwo hu vathanavungi, thavala thi monjimonjina hu vavurigheghengi, thavala kaero ma e lenji vurigheghe hu thalavungi na gharigharike wolaghiye na lenji vakathana ngoronga hu ghatanaghathi. <sup>15</sup> Hu njimbukiki na tha hu vatomwe thongo lolo regha i vakatha thari weya gheu thava i lithi. Ko iyemaenje hu mando na mbanake wolaghiye ghamithanavu i thovuye wenjiya ghamunena na gharigharike wolaghiye wenji.

<sup>16</sup> Mbanjake wolaghiye hu warari, <sup>17</sup> mbanjake wolaghiye hu nanjonango, <sup>18</sup> na othembe thonjo bigi regha i yomara e ghemi, hu vata ago weya Loi. Kaiwae thavala ghemi kaero hu yaku weya Krai Jisas, Loi le renuwana ngoreiyako kaiwami.

<sup>19</sup> Nyao Boboma le kaiwo e ghemi thava hu vuruvun. <sup>20</sup> Thonjo Nyao Boboma i woranjiya bigi regha weya ralonwelonweghathi regha, thava hu botewo na hu wovatharithariya. <sup>21</sup> Iyemaenge utuutuko wolaghiye hu ghatha vakatha. Iyanjaniya i thovuye hu wovatha, <sup>22</sup> na thari regha na regha hu botewoyathungi.

<sup>23</sup> Ya nanjo weya Loi, iye gharemalili gha Loi, ghamberegha i vabobomanga na hu vawarariya e bigibigike wolaghiye. Ya nanjo weya Loi na i njimbukikiya riwamina laghiye, unemina, yawalimina na riwamina, mbala mbanja ghanda Giya Jisas Krai i njoghama, mane e ghamiwonjowe regha. <sup>24</sup> Loi iye valikaiwae, mbala mbanja i kula e ghemi na hu boboma, mbema hu vareminje enge na i vakatha kaiwami.

<sup>25</sup> Lama bodaboda, hu nanjo kaiwame.

<sup>26</sup> Weiye gharemalili hu dage mwaewo wenjiya ralonwelonweghathi.

<sup>27</sup> Giya e idae ya dage vurigheghe e ghemi na hu vaona letake iyake ralonwelonweghathina taulaghi e ghemi.

<sup>28</sup> Ghanda Giya Jisas Krai ghare e ghemi.

**Toto Thovuye Loi Ghalinae**  
**The New Testament plus Ruth and Jonah in the**  
**Sudest language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long tok ples Sudest long Niugini**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sudest

Dialect: Tagula

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

7a63d67b-b890-5db0-8880-b6fd64f3b62f